

# EASHOOK OPEN

CE 0082

EN 362:2004

EAC  
TPTC019/2011

Gated directional connector  
Connecteur directionnel ouvrable

## ⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.  
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all Instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.  
- Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.  
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
- Comprendre et accepter les risques induits.

**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

PETZL.COM

Latest version  
Dernière versionOther languages  
Autres languesTechnical tips  
Conseils techniquesPPE checking  
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols  
Panneaux d'alertes

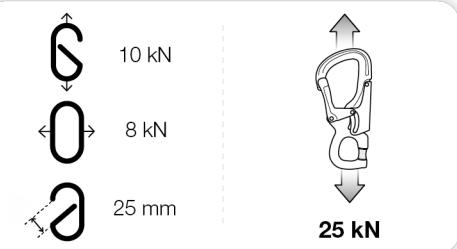


PETZL  
FR-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl

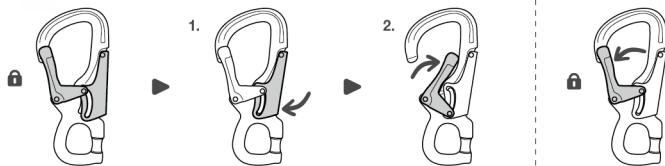


Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

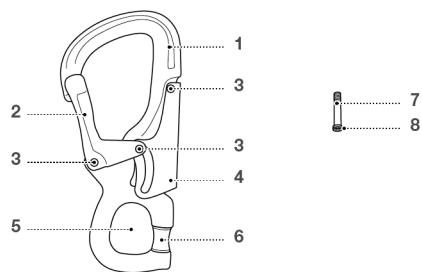
### 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)



Opening/closing  
Ouverture / Fermeture



### 2. Nomenclature



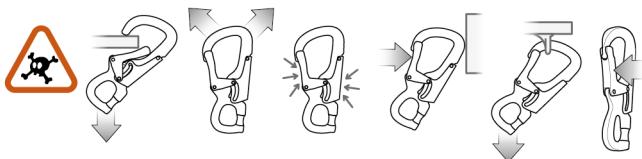
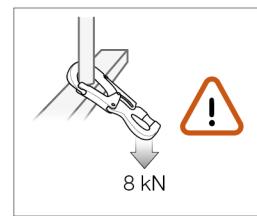
### 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

PPE checking  
Vérification EPI  
[PETZL.COM](http://PETZL.COM)



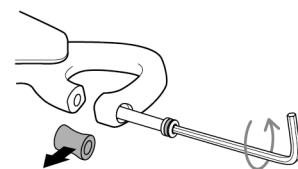
### 4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

### 5. Carabiner positioning Positionnement du connecteur

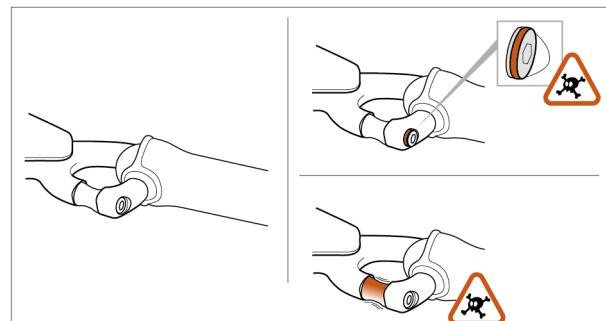
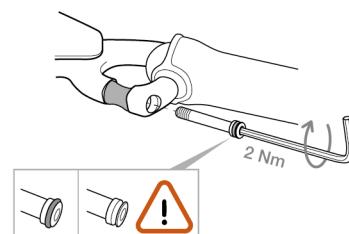
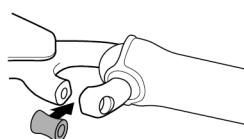


### 6. Mounting Montage

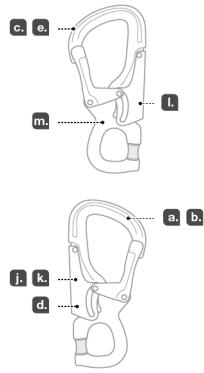
Loosening  
Dévissage



Tightening  
Visseage



Traceability and markings / Traçabilité et marquage



a.	Serial number / Numéro de série
	YY M 0000000 000
f.	
g.	
h.	
i.	

7. Additional information  
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



B. Acceptable T°  
T° tolérées



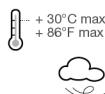
C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport  
Stockage - transport



G. Maintenance  
Entretien



H. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact  
Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment. It is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heading each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

This equipment is personal protective equipment (PPE) used for fall protection. EN 362: 2004 connector classes A/T (anchor/manufactured termination), EN 12275 classes T/K (manufactured termination/via ferrata).

Auto-locking carabiners designed for activities with a risk of falls from height.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) Frame, (2) Gate, (3) Rivets, (4) Unlocking lever, (5) Gated attachment hole, (6) Spacer, (7) Screw, (8) O-ring.

Principal materials: aluminum, steel.

## 3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

### Before each use

Verify there are no cracks, deformation or corrosion (on the frame, rivets, gate, unlocking lever, spacer, screw and threads). Verify that the gate opens, and that it closes automatically and completely.

### During use

Verify that the carabiner is always loaded on the major axis. Verify that the carabiner moves freely in the anchor to avoid any jamming.

Avoid any pressure or rubbing that could unlock the gate or damage the gate and the unlocking lever.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

## 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatibility = good functional interaction).

Equipment used with your connector must meet current standards in your country (e.g. EN 355 energy absorber or EN 958 via ferrata lanyard).

## 5. Mounting

Do the mounting in a suitable location to avoid losing the spacer or screw.

Make sure the O-ring is present on the screw. This O-ring helps prevent the screw from loosening, in case it is not properly tightened.

If the O-ring is missing, contact Petzl after-sales service.

Tighten the screw well and verify there is no play in the spacer. The gated attachment hole is secured only if the spacer is closed and the screw completely tightened. Loading the EASHOOK OPEN in any other way (e.g. with the screw poorly tightened) is dangerous and can reduce its strength.

The gated attachment hole of the EASHOOK OPEN should only be used for semi-permanent installation (no frequent connection/disconnection).

## 6. Carabiner positioning

### A carabiner is not indestructible.

A carabiner is strongest when loaded on the major axis, with the gate closed. Loading a carabiner in any other way (e.g. cantilever loading) is dangerous and reduces its strength.

## 7. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- In a fall arrest system, the length of the connector affects the fall distance.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING - DANGER: take care that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the products are legible.

### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You no longer feel secure.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

### Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

## 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

## Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Strength - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement. Pour en savoir plus sur ces dangers, reportez-vous à la page dédiée. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Connecteur EN 362 : 2004 classes A/T (ancrage/extrémité fabriquée), EN 12275 classes T/K (extrémité fabriquée/via ferrata).

Mousquetons à verrouillage automatique destinés aux activités présentant un risque de chute de hauteur.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

## Responsabilité

### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

(1) Corps, (2) Doigt, (3) Rivets, (4) Levier de déverrouillage, (5) Trou de connexion ouvrable, (6) Entretise, (7) Vis, (8) Joint.

Matériaux principaux : aluminium, acier.

## 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

### Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion (sur le corps, rivets, doigt, levier de déverrouillage, entretise, vis, filetage). Vérifiez l'ouverture et la fermeture automatique complète du doigt.

### Pendant l'utilisation

Vérifiez que le mousqueton travaille toujours selon le grand axe. Vérifiez que le mousqueton circule librement dans l'ancrage pour éviter tout coincement.

Evitez toute pression, ou frottement, qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager le doigt et le levier de déverrouillage.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

## 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre connecteur doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (absorbeur d'énergie EN 355 ou longe de via ferrata EN 958 par exemple).

## 5. Montage

Réalisez le montage dans un endroit adapté pour éviter de perdre l'entretise ou la vis. Assurez-vous de la présence du joint sur la vis. Ce joint évite la perte de la vis en cas de mauvaise serrage.

Si le joint est absent, contactez le SAV Petzl.

Serrerez fermement la vis, vérifiez l'absence de jeu au niveau de l'entretise. Le trou de vis doit être parfaitement aligné et l'entretise doit être correctement vissée. Sollicitez le EASHOOK OPEN de toute autre manière et la vis complètement vissée, par exemple avec la vis mal serrée.

Le trou de connexion ouvrable du EASHOOK OPEN doit être réservé à des connexions/déconnexions exceptionnelles.

## 6. Positionnement du mousqueton

### Un mousqueton n'est pas indestructible.

Un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé. Solliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux et réduit sa résistance, par exemple en porte-à-faux.

## 7. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Dans un système d'arrêt des chutes, la longueur du connecteur influe sur la hauteur de chute.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un hamac d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veiller à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou des pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un hamac peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

### Miss au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation et/ou après une utilisation. milieux agressifs, milieux marins, antécédents corporels, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

### Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D.

Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/

réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de recharge) - I. Questions/

contact

## Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

## Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

## Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type

- b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracabilité : datamatrix - d. Résistance - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Adresse du fabricant

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.  
Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch möglich, dass die hier aufgeführten Gefahren nicht alle sind. Wenn Sie Kenntnisse über Aktualisierung und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.  
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Anwendungsbereich

Personale Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Verbindungsselement EN 362: 2004 Klassen T/K (Anschlagverbindungselement/  
Endverbindungsselement), EN 12275 Klassen T/K (Endverbindungsselement/Klettersteig).  
Karabiner mit automatischem Verriegelungssystem für Aktivitäten, bei denen ein Absturzrisiko besteht.  
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

## Haftung

### WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind

natürgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Das mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.  
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und fragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Schnapper, (3) Nieten, (4) Entriegelungshebel, (5) Aufschraubbare Verbindungsöse, (6) Verschlussteil, (7) Schraube, (8) O-Ring.

Material: Aluminium, Stahl.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petz empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchzuführen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein. Modell, Kennzeichnung des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten, Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

### Vor jedem Einsatz

Vergewissern Sie sich, dass Körper, Nieten, Schnapper, Entriegelungshebel, Verschlussstück, Schraube und Gewinde keine Risse, Deformationen oder Korrosionserscheinungen aufweisen. Überprüfen Sie das Öffnen und automatische Schließen des Schnappers.

### Während des Gebrauchs

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner immer in der Längsachse belastet wird. Prüfen Sie, ob sich der Karabiner im Anschlagpunkt unbehindert bewegen kann, um ein Verklemmen zu vermeiden.

Vermeiden Sie jeglichen Druck oder Reibung, da dies zur Entriegelung des Schnappers bzw. Beschädigung des Schnappers und des Entriegelungshebels führen könnte. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

## 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem Verbindungsselement verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Falldämpfer EN 355 oder Klettersteigset EN 956).

## 5. Montage

Wählen Sie einen geeigneten Platz für die Montage, um das Verschlussteil oder die Schraube nicht zu verlieren.

Vergewissern Sie sich, dass der O-Ring der Schraube vorhanden ist. Dieser O-Ring verhindert, dass die Schraube verloren geht, wenn sie nicht fest angezogen ist.

Im Falle eines fehlenden O-Rings wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Petzl. Ziehen Sie die Schraube fest an und stellen Sie sicher, dass das Verschlussteil kein Spiel hat. Die Verbindungsöse ist nur sicher, wenn sie verschlossen sind und die Schrauben fest angezogen sind. Jede andere Belastung des EASHOOK OPEN ist gefährlich und kann seine Bruchlast reduzieren (z.B. bei nicht fest angezogener Schraube).

Die Verbindungsöse des EASHOOK OPEN sollte nur ausnahmsweise geöffnet/geschlossen werden.

## 6. Positionierung des Karabiners

### Ein Karabiner ist nicht unzerstörbar.

Ein Karabiner weist die maximale Bruchlast in der Längsachse und bei geschlossenem Schnapper auf. Jede andere Belastung (z.B. Querbelaustung) reduziert die Bruchlast des Karabiners und ist daher gefährlich.

## 7. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Bei einer Auflaufsystem muss die Länge des Verbindungselements berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte vorzugsweise oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auflaufsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Benutzer vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu minimieren.

- In einem Auflaufsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auflangurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.

WARNING: Das regellos Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängerauma).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

### Ausscheiden von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussondierung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich, aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Nach einer schweren Sturz oder Belastung.

- Das Produkt ist bei der PETZU-Überprüfung durch Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die volleständige Gedragsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

### Zeichenklärungen:

A: Unbegrenzte Lebensdauer - B: Temperaturbeständigkeit - C: Vorsichtsmaßnahmen

- D: Reinigung - E: Trocknung - F: Lagerung/Transport - G: Pflege - H: Änderungen/

Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I: Fragen/Kontakt

## 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

## Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.

3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

## Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA

- c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Bruchlast - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr

- g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Adresse des Herstellers

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma non tutti questi pericoli. Perdere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Prendete visione degli aggiornamenti e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Voi state responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Connettore EN 362-2004 classi A/T (ancoraggio/terminazione), EN 12275 classi T/K (terminazione/via ferrata).

Moschettini con ghiera di sbloccaggio automatico destinati alle attività che presentano un rischio di caduta dall'alto.

Questo prodotto non deve essere collocato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione diversa da quella per cui è destinato.

## Responsabilità

### ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscere le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

### Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di feriti gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

## 2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Leva, (3) Rivetti, (4) Leva di sbloccaggio, (5) Foro di collegamento apribile, (6) Spessore, (7) Vite, (8) Guarnizione.

Materiali principali: alluminio, acciaio.

## 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petz raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di controllo del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; data di fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

### Prima di ogni utilizzo

Verificare che il moschettone lavori sempre sull'asse maggiore. Verificare che il moschettone si muova liberamente nell'ancoraggio per evitare incassi.

Evitare qualsiasi pressione o sfregamento che potrebbe provocare lo sbloccaggio della leva o il danneggiamento della leva e della leva di sbloccaggio.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

## 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con il connettore devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio assorbitore di energia EN 355 o longe da via ferrata EN 958).

## 5. Montaggio

Effettuare il montaggio in un luogo adatto per evitare di perdere lo spessore o la vite.

Assicurarsi che sia presente la guarnizione sulla vite. Questo anello evita la perdita della vite in caso di erato serraggio.

Se la guarnizione è assente, contattare il servizio Post-Vendita Petzl.

Stringere saldamente la vite, verificare l'assenza di gioco sullo spessore. Il foro di collegamento apribile deve essere tenuto sotto il spessore e chiuso e chiusa completamente avvitata.

Una dura sollecitazione del EASHOOK OPEN è pericolosa e può ridurre la resistenza, per esempio con la vite stretta male.

Il foro di collegamento del connettore EASHOOK OPEN deve essere riservato a collegamenti eccezionali.

## 6. Posizionamento del moschettone

### Un moschettone non è indistruttibile.

Un moschettone garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore e leva chiusa. Una dura sollecitazione del moschettone è pericolosa e ne riduce la resistenza, per esempio carico a sballo.

## 7. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- In un sistema d'arresto caduta, la lunghezza del connettore influenza sull'altezza di caduta.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è un dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE PERICOLO: verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzi devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerente all'immobilità può generare gravi disturbi fisiologici e la morte.

- Date attenzione rispettare le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

### Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una forza superiore a 12 kN.

- Il raffreddamento dei terminali del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

### Pittogrammi

A. Durata illimitata - B. Temperatura tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (probabile ai fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto

## Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ricicli, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenza, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

## Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

## Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ete riconosciuto che interviene per le esigenze UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c.

Tracciabilità datamatrici - d. Referenza - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Indirizzo del fabbricante

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero no impiden que surgen otros. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Conector EN 362-2004 clases A/T (anclaje de terminación manufacturada), EN 12275 clases T/K (de terminación manufacturada/vía ferrata).

Mosquetones de bloqueo de seguridad automático destinados a las actividades que presentan un riesgo de caída de altura.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

## Responsabilidad

### ATENCIÓN

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**

**Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Gatillo, (3) Remaches, (4) Palanca de desbloqueo, (5) Orificio de conexión con cierre, (6) Casquillo, (7) Tornillo, (8) Junta. Materiales principales: aluminio y acero.

## 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respte los modos de operación descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

### Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión (en el cuerpo, remaches, gatillo, palancas de desbloqueo, casquillo, tornillo y rosca). Compruebe que la apertura y el cierre automático del gatillo sean completos.

### Durante la utilización

Compruebe que el mosquetón trabaja siempre según el eje mayor. Compruebe que el mosquetón circula libremente en el anclaje para evitar cualquier empotramiento.

Evite cualquier presión, o rozamiento, que podría provocar un desbloqueo del gatillo o dañar la palanca y la palanca de desbloqueo.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

## 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el conector deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, absorbedor de energía EN 355 o elemento de amarre para vía ferrata EN 958).

## 5. Montaje

Realice la instalación en un lugar adaptado para evitar la pérdida del casquillo o el tornillo.

Asegúrese de la presencia de la junta en el tornillo. Esta junta evita la pérdida del tornillo en caso de estar mal apretado.

Si falta la junta, contacte con el servicio posventa Petzl.

Apreté firmemente el tornillo y compruebe la ausencia de holgura en el casquillo. El orificio de conexión con cierre es seguro únicamente si el casquillo está cerrado y el tornillo completamente apretado. Solicitar el EASHOOK OPEN de cualquier otro modo es peligroso y puede reducir su resistencia, por ejemplo, con el tornillo mal apretado.

El orificio de conexión con cierre del EASHOOK OPEN se debe reservar para las conexiones/desconexiones excepcionales.

## 6. Posicionamiento del mosquetón

### Un mosquetón no es indestructible.

Un mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según su eje mayor y con el gatillo cerrado. Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso y reduce su resistencia, por ejemplo, a palanca.

## 7. Información complementaria

Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- En un sistema anticaidas, la longitud del conector influye en la altura de la caída.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asimismo, si el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Los amés anticaidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaidas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN PELIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un amés puede provocar problemas fisiológicos graves.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

**Dar de baja**

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, arietas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe dar de baja cuando:

- Ha perdido su valor intrínseco (o esterazo).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

**Pictogramas:**

A. Vida útil limitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización

- D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H.

Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

## Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o roturas, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

## Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

## Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatriz - d. Resistencia - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Dirección del fabricante

Este informativo explica como utilizar correctamente su equipo. Somente algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero no impiden que surgen otros. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Equipamento de protección individual (EPI) contra quedas en altura.

Conector EN 362-2004 classes A/T (anclaje/de terminación manufacturada), EN 12275 classes T/K (de terminación manufacturada/vía ferrata).

Mosquetones con seguridad automática destinados a actividades que presentan un riesgo de caída de altura.

Este producto no debe ser utilizado para além da sua capacidade ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

## Responsabilidade

### ATENÇÃO

**As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**

**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

**O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Dedo, (3) Rebites, (4) Alavanca de destravamento, (5) Orificio de conexão que se pode abrir, (6) Espacador, (7) Parafuso, (8) Junta. Materiais principais: alumínio, aço.

## 3. Inspeções, pontos a verificar

Sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, a utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI.

Respte os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção seu EPI: tipo, modelo, nome e direção do fabricante, número de serie ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, proximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

### Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de fissuras, deformações, corrosão (no corpo, rebites, gatilho, alavanca de destravamento, espacador, parafuso é fio de rosca). Verifique a abertura e o fecho automático completo do gatillo.

### Durante a utilização

Verifique que o mosquetón trabalha sempre de acordo com o eixo maior. Verifique que o mosquetón circula livremente na ancoragem para evitar que fique entalado.

Evite qualquer pressão, ou atrito, que possa provocar uma abertura do gatillo ou danificar o gatillo e a alavanca de destravamento.

É importante controlar regularmente o estado do produto e de suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se da correcta colocação dos equipamentos de uns em relação aos outros.

## 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu conector devem estar conformes às normas em vigor no seu país (absorvedor de energía EN 355 ou longe de vía ferrata por exemplo).

## 5. Instalação

Realize a montagem num ambiente adecuado para evitar perder o espacador ou o parafuso. Asegure-se da presença da junta no parafuso. A junta evita a perda do parafuso no caso de utilização.

Se a junta estiver ausente, contacte o SPV Petzl.

Ajuste firmemente o tornillo e comprima a junta para que fique no nível do espacador. O orificio de conexión que se pode abrir é somente seguro se o espacador estiver colocado e o parafuso completamente apertado. Solicitar o EASHOOK OPEN de qualquer outra forma é perigoso e pode reduzir a sua resistência, por exemplo com o parafuso mal apertado.

O orificio de conexión que se pode abrir do EASHOOK OPEN deve estar reservado a conexões/desconexões excepcionais.

## 6. Posicionamiento do mosquetão

### Um mosquetón não é indestrutível.

Um mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según su eje mayor y con el gatillo cerrado. Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso y reduce su resistencia, por ejemplo, a palanca.

## 7. Informações complementares

Este producto está conforme ao regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- Num sistema de travamento de quedas, o comprimento do conector influencia a altura da queda.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A arramulação do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e respeitar as exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema anticaidas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão no solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique-se que o ponto de arranque esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um hámies antiguadas é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema anticaidas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO PERIGO, verifique que os produtos não sejam sujetos a atritos com materiais ásperos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar claramente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hámies pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma utilização rápida e intensa de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arietas cortantes, temperaturas extremas, exposição a chama, produtos químicos...).

Um produto deve ser rejeitado quando:

- For sujeito a uma queda importante (ou esforço).

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Se tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer a história completa de utilização.

- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destruir esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Vida útil limitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização

- D. Limpieza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H.

Modificações/reparações (prohibidas fuera de los talleres de Petzl salvo piezas sobresalientes) - I. Preguntas/contacto

Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o roturas, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco inminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as prestações de seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado intervencionante para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatriz - d. Resistência - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mes de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Endereço do fabricante

In deze bladsuite wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u een bepaalde mogelijkheid te hebben rond het gebruik van uw materiaal. U moet altijd wel goed op de borden letten en alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en ga ervoor om de laatste info op Petzl.com.

U bent zelf in voor uw daden, beslisvingen en veiligheid.

**1. Toepassingsveld**

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogteval.

Karabiner EN 362-2004 klassen A/T (verankering/in de fabriek verwaardigde uiteinde), EN 12275 klassen T/K (in de fabriek verwaardigde uiteinde/klettersteigen).

Karabiners met automatische vergrendeling voor activiteiten die een risico op een hoogteval inhouden.

Uit product mag niet méér belast worden en toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

**2. Verantwoordelijkheid**

LET OP

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslisvingen en veiligheid.**

Voor u deel te nemen aan de uitvoering van uw werkzaamheden moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.

- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.

- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inherent risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag niet enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan) vanwege beveiligde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslisvingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich.

**3. Check: de verantwoordelijkheid voor de uitrusting**

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een beveigde persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat uw PBM vaker moet worden gerepareerd.

Vermeld de gebruiksgrens op uw PBM: type-model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, datum van de eerste gebruik, eerste gebruik, aantal nazichten, volledige gebruiksgeschiedenis.

De gebruiksgeschiedenis van de gebruiker moet worden vermeld op de achterkant van de uitrusting.

De gebruiksgeschiedenis moet worden vermeld op de achterkant van de uitrusting.

De gebruiksgeschiedenis moet worden vermeld op de achterkant van de uitrusting.

De gebruiksgeschiedenis moet worden vermeld op de achterkant van de uitrusting.

De gebruiksgeschiedenis moet worden vermeld op de achterkant van de uitrusting.

De gebruiksgeschiedenis moet worden vermeld op de achterkant van de uitrusting.

Bugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af produktet, og dermed muligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselene og bruge udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

## 1. Anvendelsesområde

Personligt væremiddel (PV) anvendt til faldskydning.

EN 362-1: Forbindelsesledet klasse A/T (førkrang/terminalt forbindelsesledet, der er industriel fæstning), EN 12275 klasse T/K (terminalt forbindelsesledet/via ferrata).

Selvstående karabiner til aktiviteter med potentiel risiko for fald fra højder.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

## Ansvær

### ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifikt træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglerende overholdeelse af én eller flere af disse advarser kan resultere i alvorlige kvestelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfane personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvaret, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

## 2. Fortegnelse over delene

(1) Ramme, (2) Port, (3) Hængsler, (4) Låsearm, (5) Læselt fastgørelseshul, (6) Afstandsstykke, (7) Skru, (8) O-ring.

Hovedmaterialer: aluminium, stål.

## 3. Kontrolpunkter

Den sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret effektivt indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned i overensstemmelse med reglerne gældende i det land og den anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige væremiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholde.

Registrer resultater i logbogen for dit personlige væremiddel (PV): Udstrytstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

### Før enhver anvendelse

Kontroller, at rammen, hængsler, port, låsearm, afstandsstykket, skruer og gevind er fri for revner, deformationer og korrosion. Kontroller, at porten automatisk åbner og lukker helt.

### Under anvendelsen

Kontroller, at karabinen altid belastes i længderetningen. Kontroller, at karabinen bevæger sig fri i forankringen for at undgå, at den kommer i klemme.

Undgå, at porten udsættes for pres eller slid, som kan medføre, at porten åbnes eller porten og låsearmen beskadiges.

Det er vigtigt, at produkets tilstand og forbinderes til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

## 4. Kompatibilitet

Kontroller, at produkten er forenet med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede væremidler funger godt indbrydes).

Det udstyr, som anvendes sammen med forbinderesleddet, skal oplyde de gældende standarder i det land (f.eks. EN 355 faldlæmper eller EN 958 sikkerhedsline til via ferrata).

**5. Samling**

Samlingen bør gøres et sted, hvor du ikke kan tage afstandsstykket eller skruen.

Skru skal sikre dig, at o-ringen sidder på skruen. O-ringen forhindrer skruen i at løsne sig, når skruen ikke er strammet korrekt.

Kontakt Petzl kundeservice, hvis o-ringen mangler.

Stram skruen godt til og kontroller, at afstandsstykket ikke sidder løst. Det læslelle fastgørelseshul er sikret, når afstandsstykket er lukket og skruen er helt stramt.

At belaste EASHOOK OPEN på andre måder, hvorf. f.eks. skruen er ulæselskabelig stram, er farlig og kan reducere grænsen for hæftet.

Det læslelle fastgørelseshul på EASHOOK OPEN bør kun anvendes til semi-permanent installation (ikke hyppige lin- og frakoplinger).

## 6. Karabinens placering

### En karabin er ikke ufejbarlig.

Karabinens maksimumsstyrke opnås ved at hælle karabinen i dens længderetning og med lukket port. At belaste en karabin på andre måder, f.eks. når den belastes over en kant, er farligt og det kan begrense brudstyrken.

### 7. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige væremidler.

EU-overensstemmelsesbeviserne er tilgængelig på Petzl.com.

- Et faldsikringssystem kan forbinderesleddets længde have betydning for faldstænglen.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til ráddighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vænskadelser.

- Sikringsystemets ankerpunkt bor helst befindes sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudsprøve på 12 kN).

- Et faldsikringssystem er det vigtigt at sikre sig, at der efter enhver anvendelse er tilstækkestyrk firnum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i et faldstængelsystem.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldstængle.

- Et forbinderesleddet er det eneste tilladte væremiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringssystem.

- Den kan opstå fare ved at bruge flere væremidler, hvor det ene væremiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet væremiddels sikkerhedsfunktion.

- **ADVARSEL:** FARE! Du skal sikre dig, at udstyret ikke grider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugeren skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. **ADVARSEL:** At hænge bevidstløst i en selb. kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde doden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at ankermerkingen på produktet er læselig.

**Kessing af udstyr:**

ADVARSEL: I tilfælde af hæflede kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængigt af produkts type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (atmindende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det har været utsat for et stort fall (eller belastning).

- Resultaterne af inspekctionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidlige anvendelse til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, tekniske ændringer eller ikkekompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

**Piktogrammer:**

A. Leveltet: ubegrænset - B. Tilladelige temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D. Rensning - E. Tørring - F. Opbevaring/transport - G. Vedligeholdelse - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl umfanget udskiftning af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt

**3-års garanti**

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

### Advarselskilde

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvestelser. 2.

Potentiel fæstningssituations, som kan føre til mindre alvorlige kvestelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

### Sporbarhet og mærkning

a. Oplys kravene i PV-forordningen. Bemindret organ, som udfører EU-typeprøvning - b.

Identifikationsnummer for det bemindrede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatris - d. Brudstyre - e. Individuel nummer - f. Fremstillingstårn - g.

Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs

brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Producentens adresse

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av produkten. De är inte tillräckliga för att beskriva allt.

Var försiktig för att beakta varje varning och använd utrustningen korrekt.

Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

## 1. Användningsområden

Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE) och används till faldskydning.

EN 362-1: forbinderesleddet klasse A/T (förkrang/terminalt forbinderesleddet, der är industriell fästning), EN 12275 klasse T/K (terminalt forbinderesleddet/via ferrata).

Selvstående karabiner till aktiviteter med potentiel risiko för fall från höjder.

Denna produkt får inte belastas över sin halftätsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

## Ansvär

### VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlings, beslut och din säkerhet.

### Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå alla instruktionerna i brugsanvisningen.
- Få specifikt tränning i korrekt användning av utstyret.
- Blive bekant med utstyret, dets ydeevne och begränsningar.
- Förstå och acceptera risiken forbundet med utstyret.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får inte belastas över sin halftätsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

## 2. Utrustningsdelen

(1) Ram, (2) Grind, (3) Nitar, (4) Öppningspakk, (5) Infästningshål (6) Avståndsbrikka, (7) Skruv, (8) O-ring.

Huvudsakliga material: aluminium, stål.

## 3. Inspektion, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utfrig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (berende på aktuell lagstiftning i det land den används samtid under vilka förhållanden den används). Varning: Om frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din PPE mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktinfo, serienummer eller individuellt nummer, datum tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll; problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

## 4. Utrustningens delar

(1) Ram, (2) Grind, (3) Nitar, (4) Öppningspakk, (5) Infästningshål (6) Avståndsbrikka, (7) Skruv, (8) O-ring.

Huvudsakliga material: aluminium, stål.

## 5. Montering

Montera på en lämplig plats för att undvika risken tappa bort avståndsbrikkan eller skruven.

Se till att O-ringen sitter på skruven. Den här O-ring hindrar skruven från att lossa, ifall den inte är korrekt åtdrätnad.

Om O-ringen saknas, kontakta Petzls reklamationsavdelning.

Dra på skruven ordentligt och se till att den är gläpp i avståndsbrikkan. Infästningshål med gränden är säker bara om avståndsbrikkan är på plats och skruven håller åttagningen. Belästning av EASHOOK OPEN på andra måder, f.eks. med skruven direkt åtdrägen är farlig och kan reducera gränsen för hæftet.

EASHOOK OPEN infästningshål med gränden ska enbart användas för semipermanent installation (ingen frekvent in- och urkoppling).

## 6. Positionering av karbinen

### En karbin är ej oförstörbar.

En karbin har högst halftästhet när den belastas längs huvudaxeln med gränden stängd. Det är farligt att belasta karbinen på något annat sätt (t.ex. belastning på stödpaken) och det minskar karbinens styrka.

## 7. Ytterligare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU-forordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

EU-forskräckan överensstämmer finnes på Petzl.com.

- I ett faldsikringsystem påverkar längden på karbinen halftästhet.

- Du måste ha en råhdningsplats och resurser för att snabbt genomföra räddning om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets förankringspunkt bor helst vara överan för användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minst halftästhet 12 kN).

- I ett faldsikringsystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga fröhjunden under användningen för att undvika collision med marken eller ett hinder vid ev. fall.

- Om produktens ankomst är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall.

- Brugsanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten skal användas.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produkten är korrekt monterad på produkten.

- Se till att produk

## NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men ikke umiddelbar informasjon om alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forsørge at hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Fel bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår denne bruksanvisningene.

### 1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PUV) for fallskyting.

EN 362-2004 kobilngsstyke-klassen A/T (forkrang/produksjon endestykke), EN 12275 klasser T/K (produksjon endestykke/via ferrata).

Karabiner med automatisk låsing utviklet for aktiviteter der det er risiko for fall fra hoyden.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

### Ansvar

#### ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifik oppplaring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktet og tillegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktivitet som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

### 2. Liste over deler

(1) Ramme, (2) Port, (3) Bolte, (4) Presslås, (5) Låsbart tilkoblingshull, (6) Skive, (7) Skruer, (8) O-ring.

Hovedmaterialer: aluminium, stål.

### 3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Advarsel: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PUV utstyr. Produsenten som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et PUV-kontrollkjema: utstryttype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller unikumnummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet tatt til bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

#### Før du bruker produktet

Kontroller at det ikke er sprekk, buker eller korrosjon (på rammen, bollene, porten, presslåsen, skiven, skruen og gjengene). Kontroller at porten kan åpnes og at den lukkes automatiskt.

#### Hvordan fungerer produktet?

Påse at karabineren alltid belastes i lengderetninga. Påse at karabineren beveger seg fritt i ankeret før du løfter den på høyden i klem.

Ungnå press og fiksjon mot porten utenfra som kan åpne eller skade den eller presslåsen.

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

### 4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Ustyr som brukes sammen med ditt kobilngsstyke må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. falldemperne som er godkjent i henhold til EN 355 eller falldemperne for ferrata i henhold til EN 958).

### 5. Montering

Montering av ringen bør du gjøre på et sted der du ikke kan miste skiven eller skruen. Sørg for at O-ringen er i bruk. Denne O-ringen hindrer skruen i å løse uløst dersom skruen ikke er strammet korrekt.

Kontakt Petzl kundeservice dersom O-ringen mangler.

Stram skruen godt til og påse at ikke skruen er los. Det løsbare tilkoblingshullet er klar til bruk når skruen er strammet og skruen er strammet helt. Å belaste EASHOOK OPEN på andre måter (f.eks. ved å stramme bolten) kan føre til farlig og kan redusere bruddstyrken. Det løsbare tilkoblingshullet på EASHOOK OPEN bør kun brukes i semi-permanente tilkoblinger (f.eks. jevnlig av - og påkobling).

### 6. Plassering av karabineren

#### En karabiner har begrenset styrke ved feilbelastning.

En karabiner har storst bruddstyrke når den belastes i lengderetning i lukket tilstand. Belastning av en karabiner i andre retninger (f.eks. når den ligger over en kant) er farlig og reduserer bruddstyrken.

### 7. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsverkskravene er tilgjengelig på Petzl.com.

- Et fallskjirmsystem vil legges på kobilngsstyket påkoble/fallengang.

- Forutsette eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.

- Systemets forankringsstyrke må minstligge 10 kN.

- Ved bruk av fallskjirmsystemet må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammentot med bakkene og andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringsen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallskjirmsystemer kan brukes i et fallskjirmsystem.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.

- ADVARSEL - FAR: Påse at produktet ikke gnissrer mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forståelse stand til å drive med aktivitet i hoyden. ADVARSEL: Det å henge uebevegelig i en klem kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med her av disse produktene må følges nøy.

- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i bruklandet.

- Produktet må ikke brukes hvis det ikke er utstyr med trykk og leselese.

Når skal man kontrollere?

ADVARSEL: Spesielle hender kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtakster, standarder, bruksteknikker, osv. når det ikke er kompatibelt med annet utstyr osv.

Desse eksemplene produserer for en hånd videre bruk.

Symbolet:

A: Ubevegelsen levetid - B: Temperaturbegrensnings - C: Forholdsregler for bruk - D: Rengjøring - E: Torking - F: Oppbevaring/transport - G: Vedlikehold - H: Modifiseringer/ reparasjoner - som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utsiktbare deler er unntatt vedbudet.) - I. Spørsmål/kontakt oss

### 3 års garanti

På alle materielle fel og fabrikasjonstfel. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, eksplosjon, endringer eller modifikasjoner, fel lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

#### Advarselsymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksplosjon for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyr er ikke kompatibelt.

#### Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PUV-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-godkjenningen - b. Teknisk kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette PUV - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Stykke - e. Serienummer - f. Produktionsår - g. Produktionsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Produsentens adresse

## PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.

Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symboly trójszkie oznaczają przed niektórymi niebezpieczeństwami związonymi z użyciem danego sprzętu i potencjalnymi zagrożeniami. Należy

szydzić przed takimi instrukcjami oraz dodatkową informacją na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Kazde ze użycie tego sprzętu będzie prowadziło

do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienia instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

### 1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Łącznik EN 362: 2004 klasa A/T (stanowisko/zakłócenie fabryczne), EN 12275 klasa T/K (zakłócenie fabryczne/via ferrata).

Karabiny z automatycznym systemem blokowania przeznaczone do zastosowań, w których występuje ryzyko upadku z wysokości.

Produkt nie może być poddawany obciążeniem przekraczającym jego wytrzymałość oraz

stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

### Odpowiedzialność

#### UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Pred użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.

- Zdobyć odpowiednie zrozumienie dla prawidłowego użycia tego produktu.

- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.

- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekcewianie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za bezpieczeństwo w swojej działalności, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiadanie za konsekwencje. Jeżeli nie zamerza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien postępować się tym sprzętem.

### 2. Oznaczenia części

(1) Korpus, (2) Ramie, (3) Nity, (4) Dźwignia do odblokowania, (5) Otwierany otwór do wpinania,

(6) Poprzeczka, (7) Śrubka, (8) Uszczelka.

Materiały podstawowe: aluminium, stal.

### 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzenie długotrwałej kontroli przyjmijaczej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer serwy lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

#### Pred każdym użyciem

Sprawdzić brak śladów deformacji, pęknięć, korozji (korpus, nity, dźwignia do odblokowania, poprzeczka, śrubka, gwint). Sprawdzić otwarcie i całkowite, automatyczne zamknięcie ramienia.

#### Podczas użytkowania

Sprawdzić czy karabinek jest obciążany wzdłuż osi o największej wytrzymałości. Sprawdzić czy karabinek obraca się swobodnie w stanowisku, by uniknąć wszelkiego zablokowania. Uniknąć każdego naciśku lub tarcia, które mogłyby spowodować odblokowanie ramienia lub uszkodzenie ramienia i dźwigni do odblokowania.

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozyycji elementów wyposażenia. Elementy wyposażenia używane w waszym łączniku muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład absorber energii EN 355 lub lonta na wierata EN 958).

#### 5. Montaż

Montaż przeprowadź w odpowiednim miejscu, tak by uniknąć zgubienia rozpórki lub śrub. Upewnić się czy na śrubie znajduje się uszczelka. Uszczelka chroni śrubę przed zgubieniem przy zlewie.

W razie braku uszczelki skontaktować się z serwisem Petzl.

W razie zauważonej uszczelki skontaktować się z producentem. Otwierany otwór do wpinania jest pewny wyłącznie wtedy gdy rozpórka jest całkowicie zamknięta. Odblokowanie kolu EASHOOK OPEN w jakikolwiek innym sposobie jest niebezpieczne i może zmniejszyć jego wytrzymałość, na przykład z nedokreconą śrubą.

Użycie otwieranego otworu EASHOOK OPEN powinno być zarezerwowane do zastosowań, które wymagają wypinania/wypinania w wyjątkowych okolicznościach.

### 6. Pozycje karabinka

#### Karabinek nie jest niebezpieczalny.

Karabinek ma największą wytrzymałość wzdłuż osi podłużnej, z zamkniętym zamkiem. Obciążenie karabinka w jakikolwiek innym sposobie jest niebezpieczne i zmniejsza jego wytrzymałość. Przykład: nieprawidłowe ustawienie karabinka.

### 7. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- W systemie zatrzymywania upadków należy uwzględnić długość łącznika, która ma wpływ na wysokość upadku.

- Należy przestrządać odpowiednie procedury ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym całe, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawiązać zakończenia prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UWAGA - NIEBEZPIECZENSTWO: należy zwracać uwagę by wszysko produkty nie były zniszczone.

- Użytkownik muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

#### Użycia:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, elektrostatycznymi, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne obrażenia.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Zalicyzy mocny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakikolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestrzalny (rozpływ prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

#### Piktogramy:

A: Czas życia nieniemitowany - B: Tolerowane temperatury - C: Środki ostrożności podczas użytkowania - D: Czyszczenie - E: Suszenie - F: Przechowywanie/transport - G: Konserwacja - H: Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, sa zabronione (nie dotyczy części zamiennej) - I: Pytania/kontakt

### Gwarancja 3 lata

Dochodzi do wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego użytkowania, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbane i zastosowane niezgodnie z przeznaczeniem.

### Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacje grożąca niebezpieczeństwem ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incidentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

### Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Wytrzymałość - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji

- g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Adres producenta

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com を参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

## 1. 用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。

コネクター EN 362:2004 class A/T (anchor/termination) 適合、EN 12275 class T/K (termination/via ferrata) 適合。

高所から墜落する危険を伴う活動のためにデザインされた自動ロッキングカラビナです。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

### 警告

**この製品を使用する活動には危険が伴います。**

**ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知していく責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任が取れない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2. 各部の名称

(1) フレーム、(2) ゲート、(3) リベット、(4) ロック解除用レバー、(5) ゲート付アタッチメントホール、(6) スペーサー、(7) スクリュー、(8) O リング  
主な素材: アルミニウム、スチール

## 3. 点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペルルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに実行することをお勧めします。(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モード、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

## 毎回、使用前に

亀裂や変形、腐食がないことを確認してください(フレーム、リベット、ゲート、ロック解除用レバー、スペーサー、スクリューおよびねじ山)。ゲートを開けることができ、また放すと自動で完全に閉じることを確認してください。

**使用中の注意点**  
常にカラビナの縦軸に沿って荷重がかかっていることを確認してください。ひっかかりを防止するため、支点によりカラビナの動きが妨げられないことを確認してください。

何かに押しつけられたりこすれたりすることによって、ゲートが開いたり、ゲートおよびロック解除用レバーが損傷したりしないように注意してください。

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 4. 適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

コネクターと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していかなければなりません(例: ヨーロッパにおけるエネルギー・ソーラーの規格 EN 355 またはヴィアフェラータ用ランヤードの規格 EN 958 等)。

## 5. 取り付け方法

取り付け作業は、スペーサーやスクリューを紛失することのない場所で行ってください。

スクリューに O リングが付いていることを確認してください。この O リングは、スクリューが適切に締められていない場合に、スクリューがゆるむのを抑える働きをします。

O リングが付いていない場合は、(株)アルテリアにご相談ください。スクリューをしっかりと締め、スペーサーにゆるみがないことを確認してください。ゲート付アタッチメントホールは、スペーサーが閉じ、スクリューが完全に締められている状態でのみ、安全に使用することができます。それ以外の状態(例: スクリューが適切に締められていない)で EASHOOK OPEN に荷重がかかると危険です。強度が低下する可能性があります。

EASHOOK OPEN のゲート付アタッチメントホールは、長期間セットする場合にのみ使用してください(頻繁な取り付け及び取り外しは行わないでください)。

## 6. カラビナの位置と向き

### カラビナは破断する可能性があります。

カラビナは、ゲートが閉じ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。それ以外の状態(例: てこの力がかかる状態)でカラビナに荷重がかかると強度が低下するため危険です。

## 7. 補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- フォールアレストシステムでは、コネクターの長さも墜落距離に影響します

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対応できるよう、レスキュー・プランと一緒に必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- システム用のアンカーは、ユーザーの体よりも上にとるようにしてくださ。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たさなければなりません

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれことがあります

- 警告: 危険: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられる、重い傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていません

- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

### 廃棄基準:

警告: 極めて異常な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温での使用や保管、化学会社との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかる
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

A. 耐用年数 (特に設けていません) - B. 使用温度 - C. 使用上の注意 - D. クリーニング - E. 乾燥 - F. 保管・持ち運び - G. メンテナンス - H. 改造 / 修理 (ハーネスの交換を除き、ペルルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I. 問い合わせ

### 3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. これはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.強度 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造者住所

### 3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. これはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.強度 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造者住所

### 3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. これはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.強度 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造者住所

### 3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. これはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.強度 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造者住所

### 3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. これはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.強度 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造者住所

### 3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. これはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.強度 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造者住所

### 3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. これはいけない内容です。

## CZ

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vyrobek. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vyrobku, ale nemusí učinit všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktuální informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vyrobek bezpečně.

Karabiny s automatickou pojistkou zámku určeny pro aktivity s nebezpečím pádu výšky. Zatištění tohoto výrobku nemá překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než je uvedeno v návodu.

Zodpovědnost

### 1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

EN 362: 2004 (aplikace třídy A/T Kotvíci pvek (průmyslové zakončení), EN 12275 třídy T/K

(průmyslové zakončení/via ferrata).

Karabiny s automatickou pojistkou zámku určeny pro aktivity s nebezpečím pádu výšky. Zatištění tohoto výrobku nemá překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než je uvedeno v návodu.

Opomenutí či porušení některého z této pravidel může vést k vážnému poškození.

Tento výrobek smí používat pouze odborné osoby podle těchto článků.

Přečítě si jednu z těchto článků a zkontrolujte, zda je západka otevřena.

Vyhnete se kábelům tlaku nebo odkladičů tlaku nebo očividnějším ohrožením.

Zkontrolujte, že je kábel karabiny nebo očividnější ohrožení u odstranění západky.

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití.

Výrobek používaný s vaším karabinou musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 356 třídy pádu nebo EN 958 spojující prostředek).

Rozpěratelný připojovací otvor karabiny EASHOOK OPEN by měl být používán pro druhou západku.

5. Montáž

Instalaci provádějte na vhodném místě, kde nehradí ztráta rozpěrky nebo šroubu.

Zkontrolujte, je-li karabina vždy zatištěna v její hlavní podélné ose a má uzavřenou západku.

Zkontrolujte, že je kábel karabiny nebo očividnější ohrožení u odstranění západky.

Vyhnete se kábelům tlaku nebo očividnějším ohrožením.

Provedete kontroly aktivit využívajících výrobek.

6. Používání

Kontrolujte, že je kábel karabiny nebo očividnější ohrožení u odstranění západky.

7. Doplňkové informace

Tento produkt spĺňa požiadavky nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- V systému zachycené pádu ovlivňuje délku karabiny délku pádu.

- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání.

- Kotvíčka zařízení/bod se měl přednostně nacházet nad polohou uživatelského prostředku.

- Pokud ještě nebyly použity, zkontrolujte, že je západka zavřená.

- Zkontrolujte, že je západka zavřená v postoji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- V systému zachycené pádu se měl přednostně nacházet nad polohou uživatelského prostředku.

- Užívání záchranných aktivit využívajících výrobek.

- Zkontrolujte, že je západka zavřená v postoji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Užívání záchranných aktivit využívajících výrobek.

- Zkontrolujte, že je západka zavřená v postoji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Užívání záchranných aktivit využívajících výrobek.

- Zkontrolujte, že je západka zavřená v postoji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Užívání záchranných aktivit využívajících výrobek.

- Zkontrolujte, že je západka zavřená v postoji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Užívání záchranných aktivit využívajících výrobek.

- Zkontrolujte, že je západka zavřená v postoji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Užívání záchranných aktivit využívajících výrobek.

- Zkontrolujte, že je západka zavřená v postoji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Užívání záchranných aktivit využívajících výrobek.

- Zkontrolujte, že je západka zavřená v postoji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Užívání záchranných aktivit využívajících výrobek.

- Zkontrolujte, že je

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo predstavljenih vseh delovnih metod. Vse posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsehga opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen kolik dvern ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

## 1. Področja uporabe

Izdelek sodi med osebno varovalno opremo (OVO) za zaščito pred padci. EN 362: 2004 vezni člen - razred A/T (izdelek zaključek), EN 12275 razred T/K (izdelek zaključek/via ferrata).

Vponke z avtomatskim zapiranjem namenjene za dejavnosti s tveganjem padcev z višine. Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

## 2. Odgovornost

### OPOZORILO

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.**

**Samti odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobliti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti v uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Izdelek lahko uporabljate le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste priravnjeni ali se niste sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

## 2. Preverjanje, točke preverjanja

Vsa varnost je povezana z neoprečnostjo vse opreme.

Petzl priporoča podrobnej preglej, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vašem poglavju uporabe). Intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Predstavite preverjanja vpisite v vsa obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije prizvajalca, serijski ali individualno številke, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

### Pred vsoko uporabo

Preverite, da ni kakršnih kolik razpolok, deformacij ali korozije (na steblu, zakovicah, vratcih, ročici za odklepanje, vmesniku, vijuju in navojih). Preverite, da se vratica odpirajo in avtomatsko in končno zapirajo.

### Med uporabo

Preverite, da je vponka vedno obremenjena po glavni osi. Preverite, da se vponka v sidru prsto prepreči, da preprečite zagodenje.

Izbogabite se vsakršnemu pritisku ali drgnjenju, ki bi lahko odprlo vratica ali poškodovalo vratica in ročico za odklepanje.

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

### 4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim veznim členom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 355 blazilec sunka ali EN 958 via ferrata podaljšek).

### 5. Pritridlev

Pritrditev opravite na primerenem mestu, kjer ni nevarnosti, da bi izgubili vmesnik ali vijak.

Prepricajte se, da je tensilo na viju. Tensilo preprečuje popuščanje vijke, če ta ni ustrezno privit.

Ce tensilo manjka, kontaktirajte Petzlovogorodno službo.

Dobro pravite vijk in se prepricajte, da se vmesnik ne premika. Razstavljava odpirina za pritrjevanje je vamni sam, če je vmesnik zaprl v vikon prviti. Obremenitev EASHOOK OPEN v katerih drugi smerni (npr. s slabo pravitim vijakom) je nevarna in lahko zmanjša njeno življnost.

EASHOOK OPEN razstavlja odpirina za pritrjevanje se uporablja kot delno trajna namestitev (za pogosto odpiranja/zapiranja).

## 6. Namestitev vponke

### Vponka ni neučinkljiva.

Vponka ima največjo nosilnost, ko je obremenjena vzdolž glavne osi in ima zaprta vratica. Obremenitev vponke na kateri koli drug način (npr. obremenitev preko ročice) je nevarna in zmanjša njeno nosilnost.

### 7. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

- V sistem za ustavljanje padača dolina veznega člena vpliva na dolžino pada.

- Imeti morate načrt v potrebo opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilnost izdelkov sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadostiti zahtevam pre skusu tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).

- V sistem za ustavljanje padača je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahteven prazens prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padača zognete udarcu ob tla ali oviro.

- Da zmanjšate tveganje in včasih padača, zagotovite pravilno postavitev sridšča.

- Po preverjanju padača je edini dolojeni pravilni modus operandi za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padača.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILO - NEVARNO: poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrapave površine ali ostre robove.

- Uporabniki morajo biti združljivo sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedovoljno videnje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštovani morate navdolina za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta uporablja.

- Zagotovite, da so označke na izdelku citljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemno dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po sami enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelki morate umakniti iz uporabe:

- je utpelj večji padec (ali prebrezljivo);

- ni prestre preverjanja oz. imate kakršen kolik dvom v njegove lastnosti;

- ne poznate nujnega celotnega zgodovine uporabe;

- ko je izdelek zastrel zaradi sprememb v zakonodaji, standardi, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...;

- Da je prepriljivo nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikon:

A. Neomejena življenska doba - B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Cíščenje - E. Sušenje - F. Stranjevanje/transport - G. Vzdrževanje - H. Pripelje/popravila (izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - I. Vprašanja/kontakt

### 8. Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

### Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbi o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Stevilka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad prizvajanjem OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Nosilnost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Meseč izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Naslov prizvajalca

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastenek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidljivo nevarnost za resne pošk

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и методы использования вашего снаряжения. Предупреждающие и информационные сообщения предупреждают вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительной информации.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

**Соединительной индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты.**  
Соединительный элемент (карабин) ГОСТ Р ЕН 362: 2004, класс А/Т (анкерный/конечный соединительный элемент), EN 12275 класс Т/К (конечный соединительный элемент / винт/феррат).

Деятельность, при которой используются карабины с самофиксацией системой блокировки, связаны с риском падения с высоты.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использовать в ситуациях, для которых оно не предназначено.

### Ответственность

**ВНИМАНИЕ:** Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.

- Провести специальную подготовку по применению данного снаряжения.

- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями его применения.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

**Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы можете решить, подходит ли это снаряжение для вас. Вы должны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

## 2. Составные части

(1) Корпус, (2) Зашелка, (3) Заклепка, (4) Механизм разблокировки, (5) Разъемное присоединительное отверстие, (6) Шайба, (7) Винт, (8) Уплотнительное кольцо.

Основные материалы: алюминий, сталь.

## 3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание! при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить осмотр вашего СИЗ. При плановом осмотре обратите внимание на следующее:

• Резиновая замазка находится в исправной форме (зеленая СИЗ), которая должна содержать следующую информацию: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, ими и подпись инспектора.

### Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии каких-либо трещин, деформаций, следов коррозии и т.п. на корпусе, заклепках, защелке, механизме разблокировки, шайбе, винте, резьбе. Убедитесь, что защелка открывается легко и закрывается автоматически и до конца.

### Во время каждого использования

Убедитесь, что карабин всегда нагружен вдоль своей главной оси. Для избежания зажатия убедитесь, что карабин свободно двигается в точке анкерного крепления.

Избегайте любого давления или трения, которые могут открыть защелку или повредить механизмы разблокировки или защелки.

Важно регулярно следить за состоянием снаряжения и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

## 4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашим карабином, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, амортизатор рыва ГОСТ Р ЕН 355 или строп для винт/феррат EN 958).

## 5. Установка

### Карабин не является абсолютно прочным.

Карабин наиболее прочен при нагрузке вдоль своей главной оси при закрытой защелке. Нагружать карабин в любых других направлениях (например, не по главной оси) опасно, и это может уменьшить его прочность.

## 6. Расположение карабина

### Карабин не является абсолютно прочным.

Карабин наиболее прочен при нагрузке вдоль своей главной оси при закрытой защелке. Нагружать карабин в любых других направлениях (например, не по главной оси) опасно, и это может уменьшить его прочность.

## 7. Дополнительная информация

Данное устройство отвечает требованиям норм (EC) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларации о соответствии требованиям ЕС находятся на сайте Petzl.com.

- В системе защиты от падения длина карабина влияет на глубину падения.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать ТОРИ ЕН 795 допустимая нагрузка - не менее 12 кН.

- Применимость и стойкость снаряжения к различным нагрузкам проверяется перед началом работ наличием минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность падения и уменьшить его высоту.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае применения страховочной привязи к работе с рельсами может возникнуть опасная ситуация, когда беззащитный работник одного элемента снаряжения может быть нарушен безопасной работой другого элемента снаряжения.

- **ВНИМАНИЕ. ОПАСНОСТЬ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терплось об abrasive поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. ВНИМАНИЕ: зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам – даже смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приведены во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

**Выявление снаряжения**

Внимание! Отсутствие обстоятельств могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

Немедленно выбрасывайте любое снаряжение, если:

- Оно подверглось воздействию сильного рыва или большой нагрузки.

- Оно не удовлетворяет требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устало и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.

- Чтобы избежать дальнейшего использования выработанного снаряжения, его следует уничтожить.

**Рисунки:**

А. Срок службы неограничен - В. Допустимый температурный режим - С. Меры предосторожности - Д. Чистка - Е. Сушка - F. Хранение/транспортировка - G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены в мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

### Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не

распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

**Предупредительные знаки**

1. Ситуация, представляющая некоторый риск получения серьезных травм или

вертуха к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая

или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего

снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

## Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Означает требований стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, осуществляющая производственный контроль данного СИЗ - с. Прослеживаемость: матрица данных - д. Прочность - е. Серийный номер - ф. Год изготовления - г. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Адрес производителя

-经历过严重冲坠（或负载）。

-无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

-您不清楚产品的全部使用历史。

-因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

**图标:**

A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修 (不能在Petzl以外的地方修理, 除了更换零件) - I.问题/联系

### 3. Номенклатура

針對材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

### 警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

### 可追溯性及示踪

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产监测的机构序号 - c.追踪：信息 - d.强度 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.生产商地址

## CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。

警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

### 1. 应用范围

用于坠落保护的个人保护设备 (PPE)。

EN 362/2004 A/T型连接器 (锚点/手工制作终端) , EN

12275 T/K型连接器 (手工制作终端/铁道攀登)。

自动上锁扣是为有高空坠落风险的活动而设计的。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

### 责任

#### 警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。

- 对其正确使用方法，进行特定训练。

- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。

- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

### 2. 部件名称

(1) 锁身, (2) 锁门, (3) 锁门转轴, (4) 解锁档片,

(5) 可开启连接孔, (6) 垫块, (7) 螺丝, (8) O形环。

主要材料：铝合金、钢。

### 3. 检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产厂商、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下次检查日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

### 4. 每次使用前

检查是否有裂纹、变形或腐蚀（锁身、转轴、锁门、解锁档片、垫块、螺丝及螺纹）。检查锁门能否自动完全开合。

### 每次使用时

确保锁扣始终在其主轴上受力。检查锁扣能在锚点上自由运动，防止卡住。

避免出现可能导致锁门和解锁档片打开或损坏的压力或摩擦。定期检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

### 4. 兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

与您的产品同时使用的装备必须符合您所在国家的当前标准（如，EN 355势能吸收器标准或EN 958铁道攀登挽索标准）。

### 5. 安装

在合适的地方安装，防止垫环或螺丝丢失。

请确保O形环已经安装在螺丝上。当螺丝没有正确锁紧时，O形环能防止其松动。

如果O形环丢失，请联系Petzl售后服务。

锁紧螺丝并且检查垫环没有松动。连接孔只有在垫块和螺丝完全锁紧后才能安全使用。EASHOOK OPEN圆环在其他方式下受力时是危险的并且可能降低其强度，例如，螺丝并未拧紧。

EASHOOK OPEN的可开启连接孔只能用于偶尔安装/拆卸。

### 6. 锁扣的正确位置

没有锁扣是不可损坏的。

当锁扣在主轴方向上受力，并且锁门闭合时，其强度达到最大。锁扣在其他方式下受力（例如，杠杆受力）是危险的并且会降低其强度。

### 7. 附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备标准。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 在止坠系统中，锁扣的长度会影响到坠落距离。

- 您必须制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保固定点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 坠落制停安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致危险情况的出现。

- 危险警告：保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂在安全带上，可能导致严重的伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

**淘汰您的装备：**

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

В тази листовка е обясняно как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.  
Предупредителният щифт за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, не е заменявано да бъдат описаны всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.  
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Предназначение

Лично предизвикано средство (ЛПС) спадане от височина.

Съединител EN 362: 2004 клас А/Т (към опорна точка/краен съединител), EN 12275/T/K (краен съединител/вия ferrata).

Краен съединител с автоматично затваряне, предназначен за дейности с риск от спадане от височина.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за които не е предназначен.

## Отговорност

### ВНИМАНИЕ

Дейностите, изисквани употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.

- Да се усъвършенствате в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнайте съществуващите рискове.

Неспазованото дорми на един от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него треба да бъде под непосредствен контрол на та лица. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последните. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) Ключалка, (3) Нитове, (4) Палец за отваряне, (5) Отваряща се халка за закачане, (6) Бутка, (7) Болт, (8) Шайба на болта.

Основни материали алуминий, стомана.

## 3. Контрол, начин на проверка

Баша безопасност зависи от състоянието на средството.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца. Това трябва да се извърши от квалифициран технически специалист и употребата на употребата. Внимавайте че използвате ЛПС инструкция, модел, дата на издаване на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС тип, модел, данни от производителя, серийен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

### Преди всяка употреба

Проверявайте за покукания, деформации, корозия (по корпуса, нитовете, ключалката, элемента за отваряне на ключалката, втулката, болта, резбата). Проверете ключалката дали правилно се отваря и дали се затваря автоматично и докрай.

### По време на употреба

Проверявайте дали карабинерът се натоварва винаги по голямата ос. Проверете дали съединителят може да се движки свободно в опорния елемент, за да се избегне рисък от заклещване.

Избегвайте натиск или трън, които могат да доведат до отваряне или повреда на карабинера или на системата за отваряне на ключалката.

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени един спрямо друго.

## 4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват със съединителя, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например попътните съвети на енергия на EN 355, ремъкти за вия E958).

## 5. Монтаж

Извършвайте монтажа на подходящо място, за да не изгубите втулката или болта.

Уверете се, че шайбата е на болта. Тази задача предотвратява изгубването на болта, ако е лошо завинтено.

Ако болтът е липсва, свържете се с ремонтната служба на Petzl.

Сгъстете заради болта, внимавайте да има луб на мястото на втулката. Отварящата се халка за закачане е обезпасена само когато втулката е сложена и болтът е завинтят докрай. Използването на EASHOOK OPEN по друг начин е опасно и може да доведе до намаляване на якостта на например, ако болтът не е добре завинтят.

Допълнителен отвор за закачане на EASHOOK OPEN трябва да се отваря само в извънредни случаи, нападане монтаж/демонтаж.

## 6. Включване на карабинера

### Карабинерът не е нещо неразрушимо.

Карабинерът има максимална якост на голямата ос и при затворена ключалка. Да се натоварва карабинерът по друг начин е опасно, защото якостта му се намалява, например ако се натоварва напречно.

**7. Допълнителна информация**

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. Декларацията за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

- В една система с елементи срещу падане дължината на съединителя оказва влияние върху височината на падане.

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случай на проблем.

- Препоръчително е да се използва на закрепване на системата да се нанизи над пълнителя и да се избегнат преносните на тегло EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталране на един система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под пълнителя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.

- Предпазните колан срещу падане е единственото средство, което да използва от височина трябва да се използва на тялото в една система, спираща падане от височина.

- При употреба на николко предпазни средства може да възникнат рискови ситуации, ако правилното функциониране на дадено средство попадне на правилното функциониране на друго.

- ВНИМАНИЕ - ОПАСНО: следете представените съвети в азбучни материали или отрицателни елементи.

- При извършване на работа на височина е необходимо да се използва на тегло в добро здраво състояние.

- При употреба дали маркировката върху пръстника на падане.

- Сгъстайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са приложими към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителяте преведени на езика на страната, в която се използват.

- Проверете дали маркировката върху пръстника на падане.

- Проверете дали маркировката върху пръстника на падане.

- Имените и значението на теглото (или натоварването).

- Регистрирайте от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.

- Нимате информация как е бил използван преди това.

- Той е морално оставил (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства).

- Училишките тези продукти, за да не се употребяват повече.

A. Нека всички са на годност - B. Позволена температура - C. Предупреждения за употреба - D. Поставяне - E. Сушение - F. Съхранение/транспорт - G. Поддръжка - H. Модификации/ремонти (забранено с изключение на сервизите на Petzl изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакт

### Гаранция 3 години

Отнася се до всички дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: - Аварии и износни дефекти, обесцветяване, окисляване, модификации или ремонтни, по-късно създавани, по-късно поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

### Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен рисък от текмо нараяване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараяване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификация на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

**Контрол и маркировка**

а. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Организация, оторизирана за изпитвания ЕС на табла - b. Номер на нотификацион орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Якост - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Адрес на производителя

Бонът за изясняване на карабинера е създаден за потенциални рискове, свързани с употребата на средството и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Применили се

Бонът за изясняване на карабинера е създаден за потенциални рискове, свързани с употребата на средството и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### 2. Резултат

Бонът за изясняване на карабинера е създаден за потенциални рискове, свързани с употребата на средството и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### 3. Резултат

Бонът за изясняване на карабинера е създаден за потенциални рискове, свързани с употребата на средството и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### 4. Резултат

Бонът за изясняване на карабинера е създаден за потенциални рискове, свързани с употребата на средството и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### 5. Резултат

Бонът за изясняване на карабинера е създаден за потенциални рискове, свързани с употребата на средството и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### 6. Резултат

Бонът за изясняване на карабинера е създаден за потенциални рискове, свързани с употребата на средството и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### 7. Резултат

Бонът за изясняване на карабинера е създаден за потенциални рискове, свързани с употребата на средството и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### 8. Резултат

Бонът за изясняване на карабинера е създаден за потенциални рискове, свързани с употребата на средството и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### 9. Резултат

Бонът за изясняване на карабинера е създаден за потенциални рискове, свързани с употребата на средството и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### 10. Резултат

Бонът за изясняване на карабинера е създаден за потенциални рискове, свързани с употребата на средството и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### 11. Резултат

Бонът за изясняване на карабинера е създаден за потенциални рискове, свързани с употребата на средството и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### 12. Резултат

Бонът за изясняване на карабинера е създаден за потенциални рискове, свързани с употребата на средството и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### 13. Резултат

Бонът за изясняване на карабинера е създаден за потенциални рискове, свързани с употребата на средството и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### 14. Резултат

Бонът за изясняване на карабинера е създаден за потенциални рискове, свързани с употребата на средството и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### 15. Резултат

Бонът за изясняване на карабинера е създаден за потенциални рискове, свързани с употребата на средството и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### 16. Резултат

Бонът за изясняване на карабинера е създаден за потенциални рискове, свързани с употребата на средството и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### 17. Резултат

Бонът за изясняване на карабинера е създаден за потенциални рискове, свързани с употребата на средството и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### 18. Резултат

Бонът за изясняване на карабинера е създаден за потенциални рискове, свързани с употребата на средството и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### 19. Резултат

Бонът за изясняване на карабинера е създаден за потенциални рискове, свързани с употребата на средството и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### 20. Резултат

Бонът за изясняване на карабинера е създаден за потенциални рискове, свързани с употребата на средството и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### 21. Резултат

Бонът за изясняване на карабинера е създаден за потенциални рискове, свързани с употребата на средството и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### 22. Резултат

Бонът за изясняване на ка

